

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION
IEC STANDARD

Modification N° 1

Décembre 1979
à la

Amendment No. 1

December 1979
to

Publication 314
1970

Enceintes à température régulée pour les quartz

Temperature control devices for quartz crystal units

Les modifications contenues dans le présent document ont été approuvées suivant la Règle des Six Mois.

Le projet de modifications, discuté par le Comité d'Etudes N° 49, fut diffusé en décembre 1977 comme document 49(Bureau Central)108 pour approbation suivant la Règle des Six Mois.

The amendments contained in this document have been approved under the Six Months' Rule.

The draft amendments, discussed by Technical Committee No. 49, were circulated as Document 49(Central Office)108 for approval under the Six Months' Rule in December 1977.



Droits de reproduction réservés — Copyright - all rights reserved

Bureau Central de la Commission Electrotechnique Internationale

1, rue de Varembé
Genève, Suisse

Prix Fr. s. 10.-
Price

Page 8**2.1.4 Élément thermo-sensible**

Supprimer la note de ce paragraphe.

Insérer les nouveaux paragraphes suivants :

2.1.5 ETR fonctionnant par tout ou rien

ETR dans laquelle la puissance est appliquée par intermittence au dispositif de chauffage ou au dispositif de refroidissement.

2.1.6 ETR fonctionnant de façon continue

ETR dans laquelle la puissance est appliquée continuellement au dispositif de chauffage ou au dispositif de refroidissement.

2.2.2 Température moyenne du logement du quartz

A la fin de ce paragraphe, ajouter la note suivante :

Note 1. — Température ambiante

Le terme « température ambiante » est largement utilisé dans cette norme. Dans tous les cas, cette température est la température d'une zone étendue qui entoure l'ETR et qui n'est pas sensiblement affectée par l'ETR.

Numéroter la note existante en note 2.

Page 12

Insérer les nouveaux paragraphes suivants :

2.2.19 Température à la surface de l'ETR

Température mesurée sur l'enveloppe de l'ETR.

2.2.20 Résistance thermique de l'ETR

Différence entre la température moyenne du logement du quartz et la température à la surface de l'ETR, divisée par la puissance moyenne consommée par l'ETR.

2.2.21 Gamme de réglage de la température du logement du quartz

Gamme de températures dans laquelle la température moyenne du logement du quartz peut être réglée lorsque l'ETR fonctionne à la tension et dans la gamme de températures ambiantes spécifiées.

2.3.1 Gamme de températures de fonctionnement

Modifier le texte de ce paragraphe comme suit :

Gamme de températures ambiantes dans lesquelles l'ETR fonctionne dans les tolérances spécifiées.

Page 18**CHAPITRE II: CONDITIONS D'ESSAIS**

Remplacer le titre et le texte du paragraphe 1.1 existant par ce qui suit :

1.1 Température ambiante

L'enceinte à température régulée (ETR) doit être montée et câblée comme pour l'utilisation normale.

Note. — Le diamètre du fil à utiliser pour le branchement de l'ETR est donné dans les spécifications particulières.

Page 9

2.1.4 *Temperature sensor*

Delete the note of this sub-clause.

Insert the following new sub-clauses as follows:

2.1.5 *On/off operated TCD*

The TCD in which the power is supplied intermittently to the heating or cooling devices.

2.1.6 *Continuously operated TCD*

The TCD in which the power is supplied continuously to the heating or cooling devices.

2.2.2 *Mean crystal chamber temperature*

Add the following note after this sub-clause:

Note 1. — Ambient temperature

The term "ambient temperature" is widely used in this standard. In all cases, this temperature is the temperature of the wider environment surrounding the TCD which is not noticeably affected by the TCD.

Number existing note as Note 2.

Page 13

Insert the following new sub-clauses as follows:

2.2.19 *Surface temperature of the TCD*

The temperature measured on the enclosure of the TCD.

2.2.20 *Heat resistance of the TCD*

The difference between the mean crystal chamber temperature and the surface temperature of the TCD divided by the average power consumed by the TCD.

2.2.21 *Setting range of crystal chamber temperature*

The temperature range in which the mean crystal chamber temperature can be set, when the TCD is operated at the specified voltage and within the ambient temperature range.

2.3.1 *Operating temperature range*

Amend the text as follows:

The range of ambient temperatures over which the TCD will function within the specified tolerances.

Page 19

CHAPTER II: TEST CONDITIONS

Replace the title and the text of the existing Sub-clause 1.1 by the following:

1.1 *Ambient temperature*

The temperature control device (TCD) shall be mounted and wired as for normal use.

Note. — The diameter of the wire to be used for connecting to the TCD should be given in the article sheets.